

ное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Дагестанский государственный педагогический университет» (ДГПУ)
Факультет иностранных языков
Кафедра английского языка



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.03.04 ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование

Магистерская программа: «Теория и практика обучения межкультурной коммуникации в полиэтнической и поликультурной среде (английский язык)»

Квалификация: Магистр

Формы обучения: очная, заочная

Сроки обучения: очно -2 года, заочно -2 года 6 месяцев

Форма обучения	Трудоемкость	Виды учебной работы					
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	Промежуточный контроль	СРС	Форма аттестации
Очная	144	6	24		27	87	Экзамен
Заочная	144	2	6		9	127	Экзамен

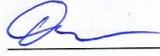
Махачкала 2021

Рабочая программа дисциплины «Лингвокультурологические аспекты межкультурной коммуникации»

Авторы разработчики: Адзиева З.Х., к.ф.н., доц. 

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседаниях:

кафедры английского языка (протокол № 8 от 22 апреля 2021 г.)

Зав. кафедрой: Магамдаров Р.Ш., к.ф.н. доцент 

Ученого совета факультета иностранных языков
(протокол № 8 от 29 апреля 2021 г.)

Председатель: Абдуразакова Д.М., д.п.н., профессор 

Учебно-методического совета ДГПУ (протокол № 3 от 31 мая 2021)

Председатель совета: Дибиров И.А., д.ф.н., профессор _____

1. Цель и задачи освоения дисциплины

Целью дисциплины «Лингвокультурологические аспекты межкультурной коммуникации» выступает изучение культурной семантики языковых знаков, которая формируется при взаимодействии языка и культуры, для последующего устранения и предупреждения «культурного барьера» в процессе коммуникации представителей разных культур.

Достижению данной цели способствует решение **задач** по формированию:

- представлений об участии культуры в образовании языковых концептов;
- умений и навыков по определению, к какой части значения языкового знака прикрепляются культурные «смыслы» и как впоследствии они влияют на речевые стратегии;
- умений и навыков по выявлению культурно-языковой компетенции носителя языка, на основании которой воплощаются в текстах и распознаются носителями языка культурные смыслы.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:

Дисциплина (Б1.О.03.04) «Лингвокультурологические аспекты межкультурной коммуникации» относится к предметной части модуля Б1.О.03 учебного плана ОПОП ВО подготовки магистров по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, магистерская программа « Теория и практика обучения межкультурной коммуникации в полиэтнической и поликультурной среде (английский язык)».

Для освоения дисциплина (Б1.О.03.04) «Лингвокультурологические аспекты межкультурной коммуникации» магистранты используют знания, умения и навыки, сформированные на предыдущем уровне образования. Изучение дисциплины способствует обобщению и углублению знаний о языке, полученных студентами в ходе изучения ряда лингвистических дисциплин.

Дисциплина (Б1.О.03.04) «Лингвокультурологические аспекты межкультурной коммуникации» выступает основой для изучения других лингвистических дисциплин: «Лингвистические основы преподавания английского языка в полиэтнической среде», «Английский язык для межкультурной коммуникации», «Теория межкультурной коммуникации», «Сопоставительная лингвокультурология», «Речевой этикет в лингвокультурах мира», является необходимой теоретической базой для выполнения заданий научно-педагогической практики и научно-исследовательской работы.

3. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины

В результате освоения содержания программы у бакалавра должны быть сформированы компетенции:

Формируемые компетенции		Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
Код	Наименование	
	Универсальные компетенции (УК-5)	

	<p>-способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>УК 5.1 Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ. УК 5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества (включая основные события, деятельность основных исторических деятелей) и культурных традиций мира (включая мировые религии, философские и этические учения), в зависимости от среды взаимодействия и задач образования. УК-5.3. Умеет толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</p>
Профессиональные компетенции (ПК-2)		
	<p>- способен осуществлять разработку и реализацию методических моделей, методик, технологий и приемов обучения</p>	<p>ПК 2.1 Знает отечественный и зарубежный опыт по разработке научно-методического сопровождения образовательного процесса. ПК 2.2 .Умеет проектировать методическое обеспечение и сопровождение учебных дисциплин и курсов по межкультурной коммуникации. ПК 2.3 Владеет навыками тестирования и диагностики знаний.</p>
Профессиональные компетенции (ПК-3)		
	<p>- способен анализировать и систематизировать результаты научных и научно-методических исследований в области педагогического образования</p>	<p>ПК 3.1 Знает современные проблемы науки и образования. ПК 3.2 Умеет анализировать и применять результаты научных исследований при решении конкретных исследовательских задач. ПК 3.3. Владеет навыками научной работы для постановки и решения исследовательских задач.</p>

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1. Трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы (ЗЕТ) (144 часа).
Дисциплина изучается в 1 семестре

Таблица 1

Вид учебной работы	Очная форма обучения	Заочная форма обучения
Аудиторные занятия (всего)	30	8
Лекции	6	2
Практические занятия (ПЗ)	24	6
Семинары (С)		
Лабораторные работы (ЛР)		
Самостоятельная работа (всего)	87	127
Проработка материала лекций, подготовка к занятиям		
Самостоятельное изучение тем		
Экзамен	27	9
Курсовой проект (работа)		
Расчетно-графические работы		
Контрольные работы		
Реферат		
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	Экзамен	Экзамен
Общая трудоемкость	144	144

4.2. Содержание дисциплины (модуля)

4.2.1. Тематический план (Очная форма обучения)

Таблица 2

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Семестр	Виды учебной работы (в академических часах)				Практич. Подготов.
			Л	ПЗ	СР	Контроль	
1	Язык-культура -цивилизация	9	2	2	8		
2	Место лингвокультурологии в новой парадигме знаний		2	2	8		
3	История возникновения лингвокультурологии		2	1	8		1
4	Культура и язык			1	8		1
5	Цели, задачи и методы			1	8		1

	лингвокультурологии.						
6	Предмет лингвокультурологии			3	12		1
7	Метафора как способ представления культуры			4	9		
8	Эталоны. Символы.			1	12		1
9	Лингвокультурологический аспект русской фразеологии			3	14		1
	Итого		6	18	87	27	6
	Вид промежуточной аттестации (экзамен)	экзамен				экзамен	

.2.2. Тематический план (заочная форма обучения)

Таблица 3

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Семестр	Виды учебной работы (в академических часах)				Практич. Подготов
			Л	ПЗ	СР	Контроль	
1	Язык-культура -цивилизация	9	2	1	11		1
2	Место лингвокультурологии в новой парадигме знаний			1	12		1
3	История возникновения лингвокультурологии				14		
4	Культура и язык			1	14		1
5	Цели, задачи и методы лингвокультурологии.				14		
6	Предмет лингвокультурологии				14		
7	Метафора как способ представления культуры				14		
8	Эталоны. Символы.				16		
9	Лингвокультурологический аспект русской фразеологии				16		
	Итого 144		2	3	127	9	3
	Вид промежуточной аттестации (экзамен)	экзамен				экзамен	

4.3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) (Очная/заочная форма обучения)

Таблица 4

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (дидактические единицы)
1	Язык-культура-цивилизация	Место языка в культуре личности, взаимосвязь языка и культуры в современном мире высоких технологий и в информационном обществе. Обучение языку невозможно в отрыве от культуры носителей языка. Значение как связующее звено между языком народа и его культурой. Специфические особенности лингвокультурологии как науки.
2.	Место лингвокультурологии в новой	Лингвистика как наука и ее значение. Идея антропоцентричности языка. Понятие парадигмы в языкознании. Основные парадигмы отечественного языкознания: сравнительно-

	парадигме знаний	<p>историческая, системно-структурная, антропоцентрическая. Сущность языка как многостороннего явления. Первоначальное понятие о языковой личности и ее ипостасях: Я-физическое, Я-социальное, Я-интеллектуальное, Я-эмоциональное, Я-речемыслительное. Место лингвокультурологии в антропоцентрической парадигме лингвистики.</p> <p>Взаимосвязь лингвокультурологии с дисциплинами лингвистического направления: этнолингвистика, лингвофольклористика, лингвострановедение, этнопсихоллингвистика, социоллингвистика, лингвокультуроведение.</p> <p>Статус лингвокультурологии в ряду гуманитарных дисциплин: философия, психология, социология, фольклористика, культурология.</p>
3	История возникновения лингвокультурологии	<p>Язык как орудие создания, развития и хранения культуры. Лингвокультурология- наука возникшая на стыке языка и культуры. Проявления культуры народа отражающиеся в языке. Периоды развития лингвокультурологии. Направления лингвокультурологии (лингвокультурология отдельной социальной группы, диахроническая, сравнительная, сопоставительная лингвокультурология и лингвокультурная лексикография). Четыре лингвокультурологические школы</p>
4	Культура и язык	<p>История развития проблемы взаимосвязи языка и культуры в лингвистике. Язык и культура как семиотические системы. Основные подходы к решению проблемы взаимоотношений языка и культуры: язык как отражение культуры, язык как духовная сила, моделирующая видение мира, язык как составная часть и орудие культуры.</p> <p>Соотношение понятий «картина мира» и «ментальность»: сходства и различия. Картина мира в контексте изучения смежных гуманитарных наук: философии, культурологии, этнографии, лингвистике. Понятие о концептуальной картине мира, концепт и его виды. Концептосфера. Языковая картина мира. Взаимосвязь ментальности с культурой.</p>
5	Цели, задачи и методы лингвокультурологии.	<p>Оформление лингвокультурологии как научной дисциплины. Определение науки. Языковые знаки. Функция «языка» культуры, культурный барьер. Основные цели и задачи лингвокультурологии. Методология науки: философская, общенаучная и частная.</p>
6	Предмет лингвокультурологии	<p>Предмет исследования лингвокультурологии: слова и выражения, которые являются предметом описания в лингвострановедении, мифологизированные языковые единицы, обряды и поверья, ритуалы и обычаи, закрепленные в языке, паремиологический, фразеологический фонд языка, эталоны, стереотипы, символы, метафоры и образы, стилистический уклад разных языков, речевое поведение, область речевого этикета.</p>
7	Метафора как способ представления культуры	<p>Понятие «метафора». Соотношение понятий «метафора» и «фразеологическая единица». Метафора в концептуальной картине мира этноса. Теория метафоры. Основные характеристики метафоры как явления культуры.</p>
8	Эталоны. Символы.	<p>Понятия «символ», «стереотип», «эталон», их соотношение. Символ и ритуал. Научное изучение символов. Роль и значение языкового</p>

		символа в культуре этноса. Основные признаки символа. Символ и знак: сходства и отличия. Символ и архетип. Феномен стереотипа в национальной культуре. Классификация стереотипов: автостереотипы и гетеростереотипы, этнические и культурные стереотипы. Стереотип и эталон.
9	Лингвокультурологический аспект фразеологии	Понятие фразеологической единицы, ее место в языковой картине мира народа. Внутренняя форма фразеологизма, денотативный и коннотативный аспекты фразеологии. Механизм формирования фразеологизмов и закрепления в нем культурной информации.

5. Образовательные технологии дисциплины

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 44.04.01 – Педагогическое образование (магистратура) для реализации содержания программы дисциплины предусмотрено использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий с целью формирования и развития профессиональных умений и навыков обучающихся.

- групповое обсуждение;
- интерактивная экскурсия;
- творческие задания;
- работа в малых группах;
- круглый стол;
- дискуссия;
- ролевые игры;
- тесты on-line ;
- case-study (анализ конкретных ситуаций, ситуационный анализ).

Интерактивные методы по темам занятий (очное/заочное)

№ п/п	Вид и тема занятий (лекция, пр.р., л/р.)	Используемые интерактивные технологии	Количество часов
1	Язык-культура-цивилизация	проблемная лекция	2/2
2	Место лингвокультурологии в новой парадигме знаний	дискуссия	2/2
3	Предмет лингвокультурологии	презентация	2
4	Культура и язык	групповое обсуждение	2
5	Эталоны. Символы.	ролевые игры	2
6	Метафора как способ представления культуры	групповое обсуждение	2
7	Лингвокультурологический аспект фразеологии	творческие задания	2
Итого			14/4

6. Самостоятельная работа студентов (Очная/Заочная форма обучения)

6.1.Содержание самостоятельной работы

На самостоятельную, работу студентов по курсу отводится 87/127 часов учебного времени от общей трудоемкости курса. Сопровождение самостоятельной работы студентов по данному курсу может быть организовано в следующих формах:

- согласование индивидуальных планов (виды и темы заданий, сроки представления результатов) самостоятельной работы магистранта в пределах часов, отведенных на самостоятельную работу;
- консультации (индивидуальные и групповые), в том числе с применением электронных средств коммуникации (электронное письмо, icq, скайп и т.д.);
- промежуточный контроль хода выполнения заданий, строящихся на основе различных способов самостоятельной информационной деятельности в открытой информационной среде и отражающегося в процессе формирования электронного портфолио магистранта.

Преподаватель определяет содержание самостоятельной работы, график её выполнения, создает сетевую информационную и коммуникационную среду для организации самостоятельной работы.

В процессе организации самостоятельной работы особое внимание уделяется формированию готовности к кооперации, к работе в коллективе в сетевом пространстве, для чего осуществляется стимулирование магистрантов к совместной деятельности в малых группах.

В процессе освоения содержания дисциплины предполагается организация как индивидуальной, так и групповой самостоятельной работы.

Типовые задания для самостоятельной работы способствуют формированию практических знаний иностранного языка; развитию умений работы с литературными источниками, овладению навыками рационального поведения и эффективного общения с участниками образовательного процесса.

6.1.1. Темы, вынесенные на самостоятельное изучение

№п/п	Наименование раздела дисциплины	Вид самостоятельной работы	Трудоемкост (в академ. часах)	Форма отчетности
1	Язык-культура-цивилизация	Обзор литературы по данному кругу вопросов: Место языка в культуре личности, взаимосвязь языка и культуры в современном мире высоких технологий и в информационном обществе. Значение как связующее звено между языком народа и его культурой. Специфические особенности лингвокультурологии как науки.	8/11	Реферат

2	Место лингвокультурологии в новой парадигме знаний	<p>Обзор прочитанной и дополнительной литературы по данному кругу вопросов:</p> <p>Лингвистика как наука и ее значение. Идея антропоцентричности языка. Понятие парадигмы в языкознании. Основные парадигмы отечественного языкознания: сравнительно-историческая, системно-структурная, антропоцентрическая.</p> <p>Сущность языка как многостороннего явления. Первоначальное понятие о языковой личности и ее ипостасях: Я-физическое, Я-социальное, Я-интеллектуальное, Я-эмоциональное, Я-речемыслительное.</p> <p>Взаимосвязь лингвокультурологии с дисциплинами лингвистического направления: этнолингвистика, лингвофольклористика, лингвострановедение, этнопсихоллингвистика, социоллингвистика, лингвокультуроведение.</p>	8/12	Доклад
3	Предмет лингвокультурологии	<p>Представить в сжатом виде информацию на слайдах: ключевые слова, термины, даты, иллюстрации, схемы, слова и выражения, которые являются предметом описания в лингвострановедении – мифологизированные языковые единицы, обряды и поверья, ритуалы и обычаи, закрепленные в языке, паремиологический, фразеологический фонд языка, эталоны, стереотипы, символы, метафоры и образы, стилистический уклад разных языков, речевое поведение, область речевого этикета.</p>	8/14	Презентация
4	Культура и язык	<p>Обзор литературы по данному кругу вопросов:</p> <p>История развития проблемы взаимосвязи языка и культуры в лингвистике. Язык и культура как семиотические системы. Основные подходы к решению проблемы взаимоотношений языка и культуры: язык как отражение культуры, язык как духовная сила, моделирующая видение мира, язык как составная часть и орудие культуры.</p> <p>Соотношение понятий «картина мира» и «ментальность»: сходства и различия. Картина мира в контексте изучения смежных гуманитарных наук: философии, культурологии, этнографии, лингвистике. Понятие о концептуальной картине мира, концепт и его виды. Концептосфера. Языковая картина мира. Взаимосвязь ментальности с культурой.</p>	8/14	Доклад
5	Эталоны. Символы. Стереотипы в восприятии культуры.	<p>1). Дать определение понятиям «символ», «стереотип», «эталон». Символ и Знак, Стереотип и Эталон: сходство и отличие; 2). Привести примеры (2-5 примеров) ключевых символов русской культуры и символов, олицетворяющих английскую культуру.</p> <p>3). Подобрать пословицы и поговорки, характеризующие основные черты русского и английского национального характера.</p> <p>4). Составить национальные портреты соотечественника и сверстника за рубежом.</p> <p>5). Привести примеры стереотипов в отношении представителей страны изучаемого языка.</p> <p>6). Взять любой художественный фрагмент текста и выявить в нем метафоры, эталоны, символы, стереотипы как языковые маркеры культуры.</p>	8/14	Устный ответ

6	Метафора как способ представления культуры	<p>Определить основные характеристики метафоры как явления культуры. Соотношение понятий «метафора» и «фразеологическая единица». Метафора в концептуальной картине мира этноса. Теория метафоры;</p> <p>Продолжить следующие метафоры:</p> <ul style="list-style-type: none"> - любовь – это - жизнь – это - идеи – это <p>Какие особенности русской культуры отражены в ваших примерах? ...</p>	9/14	Групповое обсуждение
7	Лингвокультурологический аспект фразеологии.	<p>Дать краткую информацию по данному кругу вопросов:</p> <p>Понятие фразеологической единицы, ее место в языковой картине мира народа. Внутренняя форма фразеологизма, денотативный и коннотативный аспекты фразеологии. Механизм формирования фразеологизмов и закрепления в нем культурной информации;</p> <p>Подобрать фразеологические обороты и идиоматические выражения на русском и английском языках об:</p> <ul style="list-style-type: none"> - отношении к монархии (короле, царе); - отношении ко времени; - отношении к деньгам; - отношении к работе. 	12/16	Творческие задания
8	История возникновения лингвокультурологии.	<p>Обзор литературы по основным периодам развития Лингвокультурологии как науки; Направления лингвокультурологии; Лингвокультурологические школы.</p>	14/16	Реферат

7. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация

7.1 Текущий контроль успеваемости

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов дисциплины «Лингвокультурологические аспекты межкультурной коммуникации».

Проверка знаний осуществляется в форме текущего, промежуточного и итогового контроля. Текущий контроль осуществляется преподавателем на каждом занятии с целью проверки уровня владения пройденной частью языкового материала и степени сформированности частных знаний и умений. Промежуточный контроль осуществляется в форме реферата. Промежуточный контроль в устной форме представляет собой case – study.

7.1.1. Тест (демонстрационный вариант), вопросы и задания для текущего контроля успеваемости

Тест (элементарный уровень)

Согласитесь либо опровергните следующие положения (да – нет, почему):

1. Этническое своеобразие проявляется во всем: в том, как люди работают, отдыхают, едят, как говорят в различных обстоятельствах и т.д.
2. Например, считается, что важнейшая черта русских - коллективизм (соборность), поэтому их отличает чувство принадлежности к определенному обществу, теплота и эмоциональность взаимоотношений.
3. Язык и культура противопоставлены друг другу.
4. Всеми учеными признается приоритет языка над культурой.
5. Основы лингвокультурологии заложил Платон.

6. Основы лингвокультурологии заложил Аристотель.
7. Лингвокультурология, которую можно считать самостоятельным направлением лингвистики, оформилась в 90-е годы XX в.
8. Если культурология исследует самосознание человека по отношению к природе, обществу, истории, искусству и другим сферам его социального и культурного бытия, а языковедение рассматривает мировоззрение, которое отображается и фиксируется в языке в виде ментальных моделей языковой картины мира, то лингвокультурология имеет своим предметом и язык, и культуру, находящиеся в диалоге, взаимодействии.
9. Лингвокультурология – наука о знаках.
10. Лингвокультурология – наука о словах.

7.2. Промежуточная аттестация в форме экзамена

Формой промежуточной аттестации по дисциплине «Лингвокультурологические аспекты межкультурной коммуникации» является экзамен.

Система текущего и рубежного контроля строится по бально-рейтинговой модели, накопительной рейтинговой оценки (не менее 30 баллов), являющаяся допуском к итоговому экзамену. В технологической карте дисциплины выделены все формы текущего и рубежного контроля, каждая из которых оценивается определенным количеством баллов (в диапазоне «минимум – максимум»).

Возможно начисление бонусных и штрафных баллов (например, к неудовлетворительной оценке в сочетании с рейтинговым штрафом приравниваются сдача текста учебного задания, позаимствованного из Интернета или из коллекции учебных заданий прошлых лет, сдача двумя и более студентами идентичного текста учебного задания, использование электронных программ перевода). Рейтинговые бонусы предусматриваются при демонстрации студентами в ходе семестра углубленного знания учебного и дополнительного материала, творческого, инициативного и дисциплинированного отношения к учебному процессу. Технологическая карта включает базовую и дополнительную части. В базовой части приводится расчет рейтинговой оценки тех учебных заданий и контрольных процедур, которые выполняются студентами в течение семестра. Обязательным учебным заданием, которые магистры должны выполнить вне зависимости от достигнутого уровня накопительной оценки, является подготовка и презентация учебного проекта (студенты, по уважительным причинам, не принявшие участие в этой работе, обязаны подготовить учебный проект в составе дополнительных учебных заданий). Дополнительная часть технологической карты включает компенсирующие учебные задания. Магистранты выполняют их в том случае, если в рамках базовой части не сумели набрать количество баллов, необходимое для допуска к экзамену. Выбор дополнительных учебных заданий из предложенного перечня магистры осуществляют самостоятельно. Срок их выполнения определяется преподавателем.

Технологическая карта дисциплины

Наименование дисциплины / курса	Уровень образования	Статус дисциплины в рабочем учебном плане	Количество зачетных единиц	Форма отчетности	Курс, семестр
Лингвокультурологические аспекты межкультурной коммуникации	магистратура	Б1.О.03.04.	4	экзамен	1курс

БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ (проверка сформированности компетенций)
--

Тема или задание текущей аттестационной работы	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное-Максимальное количество баллов
Активность работы на занятиях	Вопросы, выступления	аудиторная	5-10
Регулярность самостоятельной работы	Письменные задания	внеаудиторная	5-10
Участие в интерактивных приемах работы	проекты, кейс-стадии, ролевые игры, презентации и т.д.	аудиторная	5-15
Презентация дополнительного материала по теме, выполнение творческих заданий	портфолио	аудиторная	5-10
Тестирование	Тест	аудиторная	5-15
Итого: 25-60			
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ			
Тема или задание текущей аттестационной работы	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Максимальное количество баллов
Составление терминологического словника основных понятий, относящихся к лингвокультурологии (культурная коннотация, фоновая лексика и т.д.);	Глоссарий	внеаудиторная	5-7
Выполнение дополнительных устных и письменных заданий	Письменные задания	внеаудиторная	5-7
Составление тестов по изучаемому материалу	Тесты	внеаудиторная	5-7
Итого: 15-21			

Примечания: работа, выполненная менее чем на 30 %, считается неудовлетворительной и оценивается в 0 баллов.

Дополнительные требования для студентов, отсутствующих на семинарах: получать информацию и выполнять задания самостоятельно в регулярном режиме, с последующим контролем со стороны преподавателя или с регулярным контролем посредством электронной почты.

Форма прохождения промежуточной аттестации: экзамен.

7.2.1. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, характеризующие этапы формирования компетенций

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания УК-5 Схема оценки уровня формирования компетенции " способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия "

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговый	способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и	Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и	Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и

		традициях различных сообществ	традициях различных сообществ Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества (включая основные события, деятельность основных исторических деятелей) и культурных традиций мира (включая мировые религии, философские и этические учения), в зависимости от среды взаимодействия и задач образования.	традициях различных сообществ Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества (включая основные события, деятельность основных исторических деятелей) и культурных традиций мира (включая мировые религии, философские и этические учения), в зависимости от среды взаимодействия и задач образования. Умеет толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции
--	--	-------------------------------	--	--

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания ПК-2 Схема оценки уровня формирования компетенции «способность осуществлять разработку и реализацию методических моделей, методик, технологий и приемов обучения.»

Уровень	Показатели обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговый	Способен осуществлять разработку и реализацию методических моделей, методик, технологий и приемов обучения.	Знает отечественный зарубежный опыт разработке научно-методического сопровождения образовательного	Знает отечественный зарубежный опыт разработке научно-методического сопровождения образовательного процесса.	Знает отечественный зарубежный опыт разработке научно-методического сопровождения образовательного процесса.

2. Проблемы взаимоотношения языка, культуры, этноса первыми пытались решить

...

- а) В. Гумбольдт
- б) братья Гримм
- в) братья Шлегель
- г) К. Дуден

3. Термин «лингвокультурология» возник в ...

- а) XVIII веке
- б) XIX веке
- в) 70-е годы XX века
- г) 90-е годы XX века

4. Термин «лингвокультурология» появился в связи с работами ...

- а) русского ученого А.А. Потебни
- б) австрийской школы «Слова и вещи»
- в) фразеологической школы, возглавляемой В.Н. Телия
- г) школы лингвокультурологии Ю.С. Степанова

5. Лингвокультурология не исследует ...

- а) паремиологический фонд языка
- б) фразеологический фонд языка
- в) внутреннюю форму слова
- г) эталоны, стереотипы, символы

6. Все языкознание пронизано культурно-историческим содержанием, поскольку своим предметом имеет язык, который является __ культуры

- продуктом
- основой
- целью
- условием

7. ... лингвокультурологии является исследование взаимодействия языка, который есть транслятор культурной информации, культуры с ее установками и предпочтениями и человека, который создает эту культуру, пользуясь языком

- Предметом
- Объектом
- Приемом
- Методом

8. ... исследования лингвокультурологии являются единицы языка, которые приобрели символическое, эталонное, образно-метафорическое значение в культуре и которые обобщают результаты собственно человеческого сознания - архетипического и прототипического, зафиксированные в мифах, легендах, ритуалах, обрядах, фольклорных и религиозных дискурсах, поэтических и прозаических художественных текстах, фразеологизмах и метафорах, символах и пословицах и поговорках и т.д.

- Методом
- Предметом
- Объектом
- Приемом

7.2.2. Контрольные практические задания для промежуточной аттестации магистрантов

1. Выявите в данном фрагменте текста метафоры, эталоны, символы, стереотипы как языковые маркеры культуры.

2. Прочитайте фразеологизмы, определите лежащие в их основе мифологемы.
3. Выпишите из предложенного текста не менее 10 метафор, описывающих: ... Объясните механизм формирования коннотативного значения.
4. Приведите примеры устойчивых выражений с предложенными словами- концептами.
5. Проанализируйте культурную семантику текста –фрагмента (подбирается заранее студентами).
6. Приведите примеры символов-чисел и цветосимволов. Объясните, какие из них являются национальными символами, а какие универсальными.

7.2.3. Примерный перечень вопросов к экзамену

1. Язык и культура: проблемы взаимодействия.
2. Язык как система и структура. Знаковая концепция языка. Единицы языка и уровни языковой системы.
3. Образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии.
4. Бытие человека в культуре и язык.
5. Культура и человек.
6. Виды лингвистического анализа текста в школе и его функции в формировании коммуникативной компетентности учащихся.
7. Новые направления лингвистических исследований (этнопсихолингвистика, когнитивная лингвистика, лингвокультурология, межкультурная коммуникация и др.).
8. Культура и цивилизация.
9. Язык и культура: соотношение понятий.
10. Диалог культур и межкультурная коммуникация на современном этапе развития человечества.
11. Культурная коннотация как экспонент культуры в языковом знаке.
12. Социальная природа языка. Основные функции языка: коммуникативная, когнитивная, кумулятивная.
13. Языковая личность в межкультурной коммуникации.
14. Человек в зеркале сравнения.
15. Описание языка региона с позиций лингвокультурологии.
16. Стереотип как явление культурного пространства.
17. Картина мира как ключевое понятие лингвокультурологии.
18. Глобальные картины мира разных эпох (мифологическая, средневековая, нового и новейшего времени). Важнейшие категории картины мира (время, пространство, число).
19. Язык — культура — человек — этнос.
20. Лингвокультурный концепт: доминантные признаки и свойства, методы лингвистического описания.
21. Культурные стереотипы и их функционирование в этносоциокультурной коммуникации.
22. Мужчина и женщина в обществе, культуре и язык.
23. Человек — носитель национальной ментальности и языка.
24. Культурный компонент в значении языковых единиц (экзотизмы, топонимы, антропонимы, фразеологизмы, поговорки и др.).
25. Языковая личность.
26. Взаимосвязь языка и культуры.
27. Языковая картина мира и эмпирическое обыденное сознание.
28. Прецедентность в лингвокультурологии. Прецедентные единицы в

лингвокультурологии (прецедентные имена, тексты и их информационный потенциал).

29. Метафора и символ как способы представления культуры.
30. Роль невербальных средств в межкультурной и межэтнической коммуникации.
31. Лингвокультурологический принцип в преподавании родного и иностранного языков.
32. Символ как стереотипизированное явление культуры.
33. Лингвокультуральный анализ языковых сущностей.

7.2.4. Структура экзамена

Экзамен проводится устно и включает в себя два задания:

- 1) Ответ на теоретический вопрос.
- 2) Лингвокультурологический анализ художественного текста.
- 3) Задания по карточкам на выявление культурно маркированных элементов (устный ответ).

8. Основная и дополнительная литература

а) основная литература:

1. Евсюкова, Т. В. Лингвокультурология [Электронный ресурс]: учебник / Т. В. Евсюкова, Е. Ю. Бутенко. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2016 - : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1047929>.
2. Кадырбекова, Памира. Лингвокультурологические вербальные аспекты межкультурной коммуникации: автореф. дисс... докт. филол. наук. Бишкек, 2014.
3. Михайлова О. А. Лингвокультурологические аспекты толерантности : [учеб.-метод. пособие]. Екатеринбург : изд-во Урал. ун-та, 2015 .
4. Тхорик, В. И. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация / В. И. Тхорик, Н. Ю. Фанян. – М., 2005.
5. Шаклеин, В. М. Лингвокультурология: традиции и инновации М. : Флинта, 2012 .

б) дополнительная литература:

1. Корнилов О.А. Контексты межкультурной коммуникации. Книжный дом "Университет" (КДУ), 2015.
2. Красных, В. В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология / В. В. Красных. – М., 2002.
3. Маслова В.А. Лингвокультурология. Учеб. пособие для вузов – М. Академия, 2014.
4. Садохин, А. П. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебное пособие для вузов / А. П. Садохин. М., 2004.
5. Хроленко А.Т.; ред. В.Д. Бондалетов. Основы лингвокультурологии. - учеб. пособие. – 5-е изд. – Москва: Флинта: Наука, 2009.
6. Чудинов А.П.. Лингвокультурология. - [сб.]/Урал. гос. пед. ун-т; – Екатеринбург: Издательство УрГПУ. Вып.1 – 2008.

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

При проведении практических занятий по дисциплине «Лингвокультурология» используется следующее программное обеспечение современных информационно – коммуникативных технологий:

Интернет-ресурсы: англоязычные сайты:

<http://www.edu.ru>;

<http://www.informika.ru>;

<http://www.rustest.ru>;

http://www.mcfrru.ru/journals/52/370/21244/21247/?phrase_id=990563;

<http://econfrae.ru/article/5553>;

<http://zam.resobr.ru/archive/year/articles/4856/>;

http://festival.1september.ru/articles/420020/?numb_artic=420020;

<http://edu.tltsu.ru/sites/site.php?s=75&m=2467>;

<http://www.websib.ru/noos/director/modern/4.html>;

http://bologna.mgimo.ru/fileserver/File/studies/2006_Sazonov_Akt_voprosy.pdf

-поисковая система Google для поиска информации по темам, выносимым на самостоятельное изучение;

-учебные пособия и учебно-методические разработки научной библиотеки ДГПУ;

-электронный ресурсный центр научной библиотеки ДГПУ.

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

10.1. Методические указания для преподавателя

Основной формой обучения студентов-магистрантов являются аудиторские практические занятия и самостоятельная работа. Приступая к работе, необходимо, прежде всего, ознакомить студентов со структурой курса и его организационными формами, а также формами текущего, промежуточного и итогового контроля. На этом этапе студентам также рекомендуется выполнять индивидуальные задания. Каждый модуль рекомендуется завершать небольшой контрольной работой, составленной самим преподавателем. Преподаватели могут варьировать и модифицировать границы этапов обучения в зависимости от уровня подготовленности студентов.

10.2. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Необходимо разработать совместно с преподавателем индивидуальный алгоритм самостоятельной работы и работы на занятиях. Основная рекомендация, обеспечивающая успех при освоении, как отдельных тем, так и курса в целом - систематическая работа над заданиями, конкретизированными в п.3, «Содержание самостоятельной работы». Выполняя задания, студент контролирует степень усвоения материала и, если он не в состоянии выполнить то или иное задание, он должен внимательно изучить рекомендованную литературу. После завершения каждого блока тем, преподаватель дает «творческие» задания: написание связных рассуждений, высказываний, аннотаций и рефератов, подготовка устного сообщения по заданной теме, подготовка к ролевой игре и т.д. На это отводится достаточное количество часов на самостоятельную подготовку. Поиск и сбор материала должен осуществляться студентами самостоятельно из соответствующих источников: периодических изданий, научных статей, монографий, Интернет - ресурсов. При подготовке таких коммуникативно-ориентированных заданий, как: ролевых игр, групповых дискуссий и т.п. следует придерживаться сценария, разработанного совместно с преподавателем.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

При проведении практических занятий по дисциплине «Лингвокультурология» используются следующие программные обеспечения современных информационно – коммуникативных технологий: Microsoft Office, Excell, словарь-переводчик ABBYLingvo 12, тесты по Лингвокультурологии, учебные пособия и учебно-методические разработки научной библиотеки ДГПУ.

12. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Применение современных образовательных технологий, в рамках которых реализуется освоение дисциплины, предполагает использование академической аудитории для проведения практических занятий с необходимыми техническими средствами (компьютер, проектор, экран, интерактивная доска, аудио- и видео аппаратуры, медиазал с возможностью просмотра спутникового телевидения на иностранном языке).

Средства обучения включают учебно-справочную литературу (рекомендованные учебники и учебные пособия, словари, учебные и аутентичные печатные, аудио- и видеоматериалы, Интернет-ресурсы).

Программы: Microsoft PowerPoint 2010, Adobe Acrobat либо Foxit Reader.

Наглядные, аудиовизуальные, технические средства обучения: компьютер, мультимедиа, аудиовизуальные материалы.